

Odontología 10 Festsitzender Zahnersatz: Krone, Brücke, Onlay und Veneer



Prótesis fija: corona, puente, incrustación y carilla

<https://app.colanguage.com/es/aleman/plan-de-curso/dentistry/10>

Die Krone	(La corona dental)	Die Provisorische Krone	(La corona provisional)
Die Brücke	(El puente dental)	Die Zementierung	(El cementado dental)
Das Onlay	(El onlay dental)	Prefabrizieren (provisorisch anfertigen)	(Prefabricar (hacer provisionalmente))
Die Veneer	(La carilla dental)	Anpassen (anprobieren)	(Ajustar (probar en boca))
Zirkoniumoxid	(Óxido de zirconio)	Beschleifen (reduzieren)	(Desbastar (reducir))
Keramik-Metall	(Cerámica-metal (metalocerámica))	Die Belastung	(La carga (fuerza o carga masticatoria))
Metallegierung	(Aleación metálica)	Ästhetisch (ästhetisch wirken)	(Estético (con efecto estético))
Die Präparation	(La preparación dental)	Biokompatibel	(Biocompatible)
Der Abdruck	(La impresión dental)	Die Okklusion	(La oclusión)

1. Ejercicios

1. E-Mail

Recibe un correo electrónico de su técnica dental sobre un caso de paciente (corona en un molar) y debe responderle por escrito explicando su decisión.



Betreff: Materialauswahl Krone Zahn 26 – Bitte um Rückmeldung

Guten Tag Herr Dr. Meier,

vielen Dank für die **Abformung** und den **Abdruck** von Zahn 26. Wir haben das Modell jetzt fertig.

Ich habe eine Frage zur **Krone** für diesen Seitenzahn:

- Der Patient hat eine **starke Belastung** (starker Biss, Knirschen).
- Die **Okklusion** ist relativ tief, es ist wenig Platz.
- Der Patient wünscht gute **Ästhetik**, aber es ist kein Frontzahn.

Welche **Indikation** sehen Sie für das Material?

- **Metall**-Krone
- **Metall-Keramik**-Krone
- **Zirkoniumoxid**-Krone

Bitte schreiben Sie mir kurz:

1. Welches Material wir für die Krone herstellen sollen.
2. Warum Sie dieses Material für diesen Zahn (Belastung, Ästhetik) wählen.
3. Wie Sie die **Zementation** planen (z.B. Glasionomer-Zement).

Dann können wir die Krone anfertigen und Ihnen ein **Provisorium** für die Zwischenzeit empfehlen.

Vielen Dank und freundliche Grüße

Sabine Keller

Zahntechnikermeisterin, Dentallabor Keller

Escribe una respuesta adecuada: vielen Dank für Ihre E-Mail. Für Zahn 26 möchte ich ... / ich entscheide mich für ... , weil ... / für die Zementation plane ich ... zu verwenden.

2. Elige la solución correcta

1. Bei starken Füllungen im Seitenzahn _____ *(Con empastes grandes en un molar, a menudo propongo una corona.)*
- a. schlagen b. schlägt c. schlage d. schlage

2. Wenn der Zahn stark zerstört ist, _____ wir
eine Brücke aus Metallkeramik.
 a. empfehle b. empfehlen c. empfiehlt d. empfiehlst
 (Si el diente está muy destruido,
recomendamos un puente de metal-cerámica.)
3. Für eine Keramikkrone _____ der Zahnarzt
den Zahn sehr sorgfältig vor.
 a. bereiten b. bereitet c. bereite d. bereitetet
 (Para una corona de cerámica, el dentista
prepara el diente con mucho cuidado.)
4. Nach der Abformung _____ wir ein
provisorisches Onlay ein.
 a. setztet b. setze c. setzt d. setzen
 (Después de la toma de la impresión,
colocamos un onlay provisional.)

1. empfehlen 2. bereitet 3. setzen

3. Completa los diálogos

a. Patient fragt nach Krone oder Brücke

- Zahnarzt:** *Frau Keller, Ihr Zahn ist stark zerstört, ich
empfehle hier eine Krone als festen
Zahnersatz.* (Señora Keller, su diente está muy dañado; le
recomiendo aquí una corona como prótesis fija.)
- Patientin:** 1. _____ (¿Y qué es exactamente un puente, es algo
distinto?)
- Zahnarzt:** *Ja, eine Brücke ersetzt einen fehlenden Zahn, (Sí, un puente sustituye un diente perdido y se
apoya en los dientes vecinos.)*
- Patientin:** 2. _____ (Bien, entonces, por ahora quisiera una corona
aquí, que sea estable y tenga buena apariencia.)

b. Auswahl des Materials für eine Krone

- Zahnärztin:** *Herr Wagner, in der Seitenzahnregion
haben wir starke Belastung, wir können
eine Keramik Metall Verbindung oder
Zirkoniumdioxid nehmen.* (Señor Wagner, en la zona de los molares hay
mucho carga; podemos optar por una
combinación cerámica-metal o por dióxido de
zirconio.)
- Patient:** 3. _____ (¿Cuál es la diferencia, sobre todo en cuanto a la
estética?)
- Zahnärztin:** *Zirkon ist sehr ästhetisch und zahnfarben,
Keramik Metall ist etwas dunkler, aber
auch sehr stabil.* (El zirconio es muy estético y tiene color similar
al diente; la cerámica-metal es algo más oscura,
pero también muy resistente.)
- Patient:** 4. _____ (Entonces escojo zirconio; el color me importa,
pero la función masticatoria también debe
conservarse bien.)

1. Und was ist dann eine Brücke, ist das etwas anderes? 2. Gut, dann möchte ich hier erstmal eine Krone, die stabil ist und gut aussieht. 3. Was ist der Unterschied, vor allem bei der Ästhetik? 4. Dann nehme ich Zirkon, die Farbe ist mir wichtig, aber die Kaufunktion soll auch gut bleiben.

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Sie erklären einem Patienten kurz: Warum empfehlen Sie in diesem Fall eine Krone statt einer Füllung?

2. Eine Patientin fragt zur Ästhetik: Wann würden Sie eine Vollkeramik-Versorgung empfehlen und wann eine Metall- oder Keramik-Metall-Krone?

3. Erklären Sie einem Patienten in einfachen Worten: Was ist eine Brücke und wann ist sie eine Alternative zu einem Implantat?

4. Sie haben einen Zahn für eine Krone präpariert. Was sagen Sie dem Patienten kurz, was als Nächstes passiert (Abdruck, provisorische Krone, endgültige Zementierung)?

5. Escriba 5 o 6 frases en las que explique a un paciente nuevo, de manera sencilla, el procedimiento de un tratamiento con coronas o puentes (por ejemplo: examen, preparación, impresión, provisional, cementado).

Zuerst machen wir ... / Danach bekommen Sie ... / Am Ende prüfen wir ... / Dieses Material ist gut, weil ...
